

Art. 1242

**D Betriebsanleitung**  
Programmiereinheit

---

**GB Operating Instructions**  
Programming Unit

---

**E Manual de instrucciones**  
Unidad de programación

---

**S Bruksanvisning**  
Programmeringsenhet

---

**DK Brugsanvisning**  
Programmeringsenhed

# GARDENA Programmierereinheit

Willkommen im Garten GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit der Programmierereinheit, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

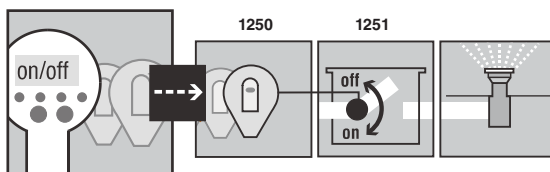
## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Programmierereinheit .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	3
3. Funktion .....	3
4. Inbetriebnahme .....	4
5. Bedienung .....	5
6. Beheben von Störungen .....	9
7. Außerbetriebnahme .....	10
8. Technische Daten .....	11
9. Service / Garantie .....	11

## 1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Programmierereinheit

### Bestimmung

Diese Programmierereinheit ist Teil eines Bewässerungssystems und dient der Programmierung beliebig vieler Steuerteile **1250** mit bis zu 6 wählbaren Aktivitäten pro Tag in Verbindung mit den Bewässerungsventilen **1251**.



Damit sind vollautomatische, steuerkabellose Bewässerungsanlagen aufzubauen, die dem unterschiedlichen Wasserbedarf einzelner Pflanzbereiche angepasst werden können bzw. bei nicht ausreichender Wassermenge einen Betrieb der Gesamtanlage gewährleisten.

Die Einhaltung der von GARDENA beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Programmierereinheit.

### Zu beachten



Die Programmierereinheit darf nur zur Programmierung der Steuerteile der GARDENA Bewässerungsventile verwendet werden.

## 2. Sicherheitshinweise



Um die angegebene max. Betriebsdauer von 1 Jahr zu erreichen, darf nur eine Alkaline-Batterie 9 V IEC 6LR61 verwendet werden. Wir empfehlen z. B. die Hersteller Varta und Energizer.

→ Zur Vermeidung von Datenübertragungsfehlern ist die Batterie rechtzeitig zu wechseln.

### LCD-Anzeige:

Bei tiefen/hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass die LCD-Anzeige erlischt. Dies hat keinerlei Auswirkung auf die Datenerhaltung und die korrekte Datenübertragung. Im Betriebstemperaturbereich erscheint die LCD-Anzeige wieder.

### Programmiereinheit:

Die Programmiereinheit ist spritzwassergeschützt.

→ Vermeiden Sie jedoch direkten Wasserstrahl auf das Gerät bzw. lassen Sie es nicht im Bereich der Bewässerung liegen.

### Steuerteil:

Das Steuerteil ist auf das Bewässerungsventil aufgesetzt und bei geschlossenem Schachtdeckel spritzwassergeschützt.

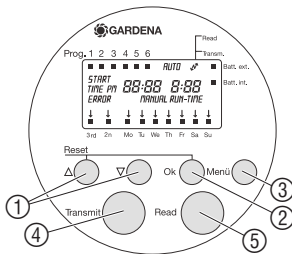
→ Achten Sie darauf, dass der Schachtdeckel im Bereich der Bewässerung immer geschlossen ist.

### Überwintern:

→ Das Steuerteil zu Beginn der Frostperiode frostsicher lagern oder die Batterie entnehmen.

## 3. Funktion

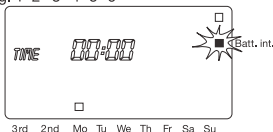
### Tastenbelegung



- ① ▲-▼-Tasten: Verändern bzw. schalten die Eingabedaten weiter. (Wird eine der ▲-▼-Tasten niedergehalten, so erfolgt die Änderung im Schnelldurchlauf.)
- ② Ok-Taste: Übernimmt die mit den ▲-▼-Tasten eingestellten Werte.
- ③ Menu-Taste: Wechselt die Programmebene.
- ④ Transmit-Taste: Überträgt die Daten von der Programmier-einheit auf das Steuerteil.
- ⑤ Read-Taste: Überträgt die Daten vom Steuerteil auf die Programmier-einheit.

### Batteriezustands-Anzeigen

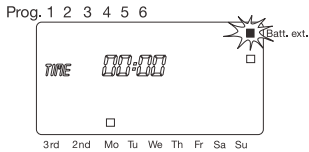
Prog. 1 2 3 4 5 6



Im Display ist je ein Batteriezustandsanzeige-Symbol für die Programmier-einheit und das Steuerteil vorhanden.

### Batteriezustand der Programmier-einheit:

Wenn eine bestimmte Batteriespannung unterschritten wird, blinkt die Anzeige **Batt. int.** solange, bis der Batteriewechsel erfolgt. Wird die Batterie nach dem ersten Blinken von **Batt. int.** nicht gewechselt, so kann am Programmiergerät noch ca. 40-mal aus der Stromsparfunktion in den Betriebsmodus gewechselt werden.



### Batteriezustand des Steuerteils:

Wenn die Batteriekapazität erschöpft ist, blinkt bei angeschlossenem Steuerteil nach der Datenübertragung (**Read**) die Anzeige **Batt. ext.** solange, bis das Steuerteil von der Programmierereinheit getrennt wird. Die Batterie des Steuerteils ist dann zu ersetzen.

Wird der Batteriewechsel unterlassen und das Steuerteil auf ein Bewässerungsventil aufgesetzt, so werden keine Bewässerungsprogramme mehr ausgeführt. Ein manuelles Bewässern durch das Steuerteil mit der **ON/OFF**-Taste ist nicht mehr möglich.

### Automatische Stromsparfunktion

Wird für 2 Minuten keine Taste betätigt, so schaltet die Programmierereinheit in den stromsparenden Stand-by-Modus. Die Display-Anzeige erlischt vollständig. Ein Druck auf eine beliebige Taste zeigt die Display-Anzeige in der Hauptebene (Uhrzeit und Wochentag).

## 4. Inbetriebnahme

### Programmierhilfe auf Programmierereinheit aufkleben:

Der Programmierereinheit ist eine Programmierhilfe in Form eines Aufklebers beige packt.

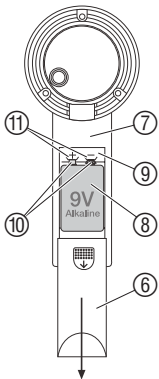
→ Programmierhilfe auf die dem Batteriefach gegenüberliegende Seite des Handgriffs kleben.

### Selbstklebe-Etiketten auf Steuerteile aufkleben:

→ Steuerteile mit den Selbstklebe-Etiketten (1 bis 12) markieren. *Somit ist die eindeutige Zuordnung des Bewässerungsplans zu den Steuerteilen gewährleistet.*

### Batterie in Programmierereinheit einlegen:

Vor der Programmierung ist es erforderlich, die Programmierereinheit und das Steuerteil mit je einer 9-V-Blockbatterie zu bestücken.



1. Deckel ⑥ auf der Rückseite des Handgriffs ⑦ nach unten ausschieben und ggf. leere Batterie entnehmen.

2. Batterie ⑧ lagerichtig einlegen (siehe +/- Kennzeichnung im Batteriefach ⑨ und der Batterie ⑧).

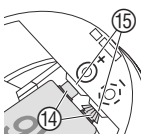
3. Batterie ⑧ in das Batteriefach ⑨ drücken.

*Die Batteriekontakte ⑩ liegen fest an den Kontaktfedern ⑪.*

4. Deckel ⑥ nach oben schieben und Batteriefach ⑨ schließen.

Das Einlegen der Batterie bewirkt einen Reset, wobei die Uhrzeit auf **0:00** gesetzt wird und kein Wochentag eingestellt ist. Die **TIME** und die Stunden-Anzeige **0** blinken im Display und die Uhrzeit und der Wochentag müssen eingegeben werden (s. 5. Bedienung „Uhrzeit und Wochentag einstellen“).

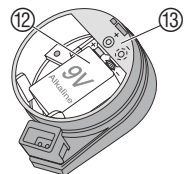
### Batterie in Steuerteil einlegen:



1. Batterie ⑫ lagerichtig einlegen (siehe +/- Kennzeichnung im Batteriefach ⑬ und der Batterie ⑫).

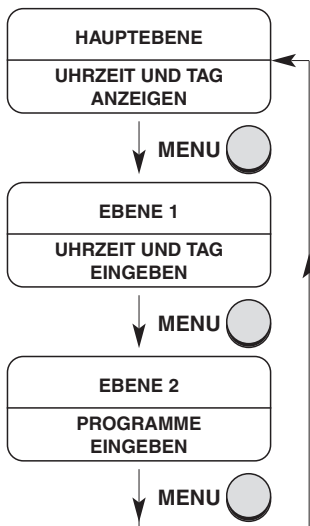
2. Batterie ⑫ in das Batteriefach ⑬ drücken.

*Die Batteriekontakte ⑭ liegen fest an den Kontaktfedern ⑮.*



Das Steuerteil ist betriebsbereit.

## 5. Bedienung



### Struktur der 3 Programmebenen

Die Bedienungsfolgen sind in 3 Ebenen unterteilt:

#### Hauptebene:

- Nach Abschluss aller Programmierungen:
  - aktuelle Uhrzeit und aktueller Wochentag werden angezeigt
  - belegte Bewässerungsprogramme werden angezeigt
  - der Doppelpunkt zwischen den Stunden und den Minuten blinkt
- Aktivierung der Funktion „Manuelle Bewässerungsdauer ändern“.
- Senden und Empfangen von Programmdateien.

#### Ebene 1:

- Einstellen der aktuellen Uhrzeit und des aktuellen Wochentags.

#### Ebene 2:

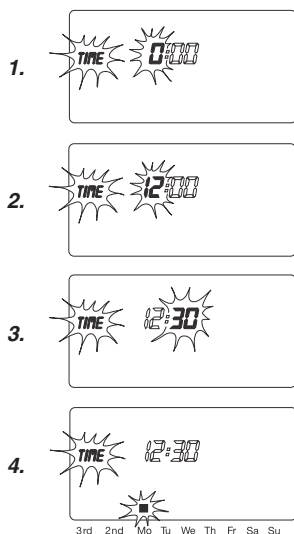
- Erstellen oder Ändern der Bewässerungsprogramme.

#### Programmebene wechseln:

→ **Menu**-Taste drücken.

*Die Anzeige wechselt jeweils um eine Programmebene weiter.*

#### Uhrzeit und Wochentag einstellen:



### Uhrzeit und Wochentag (Ebene 1)

Bevor die Bewässerungsprogramme erstellt werden können, müssen die Uhrzeit und der Wochentag eingestellt werden.

1. Wenn die Batterie nicht neu eingelegt wurde und das Display die Hauptebene anzeigt, **Menu**-Taste drücken.

*TIME und die Stunden-Anzeige (Bsp. 0) blinken im Display.*

2. Uhrzeit-Stunden mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. **12** Stunden) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*TIME und die Minuten-Anzeige blinken im Display.*

3. Uhrzeit-Minuten mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. **30** Minuten) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*TIME und die Wochentag-Anzeige blinken im Display.*

4. Wochentag mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. **Mo** Montag) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

Die Uhrzeit und der Wochentag sind eingestellt und werden für ca. 2 Sekunden angezeigt. Danach wechselt das Display in Ebene 2 zum Erstellen von Bewässerungsprogrammen und die Programmspeicherplatz-Anzeige **1** blinkt (s. „Bewässerungsprogramm erstellen“).

**Bewässerungsprogramm erstellen:**

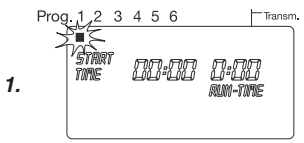
**Bewässerungsprogramme (Ebene 2)**

**Voraussetzung:** Die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Wochentag wurden eingestellt.

Bevor Sie mit der Eingabe der Bewässerungsdaten beginnen, empfehlen wir Ihnen, die Daten Ihrer Bewässerungsventile aus Gründen der Übersichtlichkeit in den Bewässerungsplan im Anhang der Betriebsanleitung einzutragen.

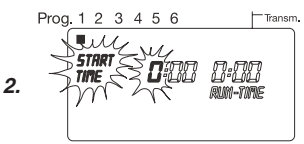
**Programmspeicherplatz wählen:**

Es können 6 Bewässerungsprogramme gespeichert werden.



1. Wenn Uhrzeit und Wochentag nicht neu eingestellt wurden und das Display die Hauptebene anzeigt, **Menu-Taste** 2-mal drücken.

*Die Programmspeicherplatz-Anzeige 1 blinkt im Display.*



2. Programmspeicherplatz mit den **▲-▼**-Tasten wählen (Bsp. Programmspeicherplatz 1) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

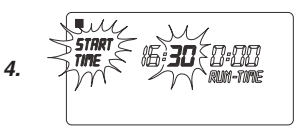
*START TIME und die Stunden-Anzeige blinken im Display.*



**Bewässerungsstartzeit einstellen:**

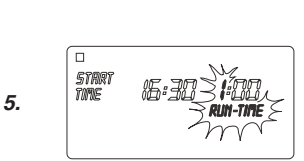
3. Bewässerungsstartzeit-Stunden mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. 16 Stunden) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*START TIME und die Minuten-Anzeige blinken im Display.*



4. Bewässerungsstartzeit-Minuten mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. 30 Minuten) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*RUN TIME und die Stunden-Anzeige blinken im Display.*



**Bewässerungsdauer einstellen:**

5. Bewässerungsdauer-Stunden mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. 1 Stunde) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*RUN TIME und die Minuten-Anzeige blinken im Display.*



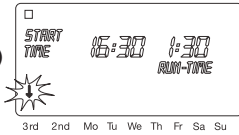
6. Bewässerungsdauer-Minuten mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. 30 Minuten) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

*Der Pfeil ↓ über der Bewässerungszyklus-Anzeige blinkt im Display.*

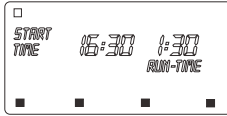
**Bewässerungszyklus einstellen:**

- (a) jeden zweiten **2nd** oder dritten Tag **3rd** (ab aktuellem Wochentag)
- (b) beliebige Wochentage wählbar (somit auch täglich möglich)

7. (a)



3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

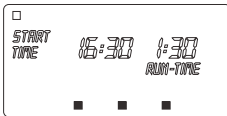


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

7. (b)



3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

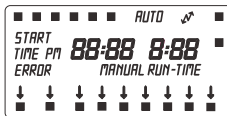


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

### Bewässerungsprogramm ändern:

### Programmiermodus vorzeitig beenden:

### Reset:



### 7. (a) Bewässerungszyklus für jeden 2. oder 3. Tag:

Mit den ▲-▼-Tasten den Pfeil ↓ auf **2nd** oder **3rd** einstellen (Bsp. **3rd** = jeden 3. Tag) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.

Das Bewässerungsprogramm wird gespeichert und der Bewässerungszyklus (Bsp. **3rd**) und die Wochenvorschau (Bsp. **Mo, Th, Su**) werden für 2 Sekunden auf dem Display angezeigt. Danach wechselt das Display wieder zu Punkt 1. und die nächste Programmspeicherplatz-Anzeige blinkt.

**Die Tage der Wochenvorschau richten sich nach dem aktuellen Wochentag**

– oder –

### (b) Bewässerungszyklus für beliebige Wochentage:

Mit den ▲-▼-Tasten den Pfeil ↓ auf den gewünschten Wochentag einstellen (Bsp. **Mo** = Montag) und jeweils mit der **Ok**-Taste aktivieren/deaktivieren.

Wenn alle gewünschten Wochentage aktiviert sind (Bsp. **Mo, We, Fr**), ▲-Taste so oft drücken, bis der Pfeil ↓ über **Su** verschwindet.

Das Bewässerungsprogramm wird gespeichert und der Bewässerungszyklus (Bsp. **Mo, We, Fr**) wird für 2 Sekunden auf dem Display angezeigt. Danach wechselt das Display wieder zu Punkt 1. und die nächste Programmspeicherplatz-Anzeige blinkt.

Wenn auf einem der 6 Programmspeicherplätze bereits ein Bewässerungsprogramm vorhanden ist, kann dieses geändert werden, ohne dass es neu erstellt werden muss.

Die Werte für Bewässerungsstartzeit, -dauer und -zyklus sind vor-eingestellt. Somit müssen nur die tatsächlich zu ändernden Werte des Bewässerungsprogramms geändert werden. Alle anderen Werte können unter „Bewässerungsprogramm erstellen“ einfach mit der **Ok**-Taste übernommen werden.

Der Programmiermodus kann jeder Zeit vorzeitig beendet werden.

→ **Menu**-Taste drücken.

Die Hauptebene (Uhrzeit und Wochentag) wird angezeigt.

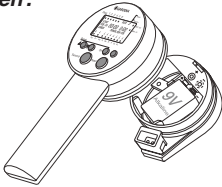
**Die Programmierereinheit wird in den Grundzustand zurück gesetzt und alle Programmdateien werden gelöscht.**

→ ▲-Taste und **Ok**-Taste gleichzeitig 2 Sekunden lang drücken.

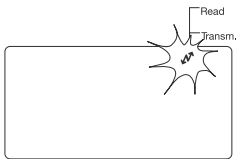
- Alle Symbole des Displays werden für 2 Sekunden angezeigt.
- Die Programmdateien aller Programme werden gelöscht.
- Die manuelle Laufzeit wird auf 30 Minuten (**0:30**) gesetzt.
- Die Systemzeit und der Wochentag bleiben erhalten.

Der durch die Tastenkombination ▲-Taste und **Ok**-Taste ausgelöste Reset kann in allen Programmiererebenen ausgelöst werden. Danach zeigt das Display die Hauptebene an.

### Steuerteil mit der Programmierereinheit verbinden:



### Bewässerungsprogramme senden (auf das Steuerteil übertragen):



### Bewässerungsprogramme empfangen (auf die Programmierereinheit übertragen):

## Bewässerungsprogramme übertragen

Der Datenaustausch ist nur möglich, wenn die Programmierereinheit und das Steuerteil jeweils ordnungsgemäß mit einer 9-V-Batterie bestückt sind und die Programmierereinheit sich in der Hauptebene befindet.

Für die Übertragung von Bewässerungsprogrammen muss das Steuerteil mit der Programmierereinheit verbunden werden.

Das Steuerteil kann formgebunden nur in einer Position in die Aufnahme der Programmierereinheit eingeführt werden.

→ Vermeiden Sie jegliche Gewaltanwendung.

1. Steuerteil in die Aufnahme der Unterseite der Programmierereinheit einführen.
2. Steuerteil leicht andrücken, bis es anliegt.

### Die in dem Steuerteil gespeicherten Bewässerungsprogramme werden durch die in der Programmierereinheit überschrieben.

Die Bewässerungsprogramme können sehr komfortabel und schnell auf beliebig viele Steuerteile übertragen werden.

Bei der Übertragung der Bewässerungsprogramme auf das Steuerteil werden auch die aktuelle Uhrzeit, der aktuelle Wochentag und die manuelle Bewässerungsdauer übertragen.

**Voraussetzung:** Die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Wochentag wurden eingestellt und die Bewässerungsprogramme wurden erstellt.

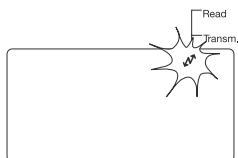
1. Steuerteil mit der Programmierereinheit verbinden.
2. **Menu**-Taste so oft drücken, bis die Hauptebene (Uhrzeit und Wochentag) angezeigt wird.
3. **Transmit**-Taste drücken.  
*Die Bewässerungsprogramme werden auf das Steuerteil übertragen und dabei wird das Doppelpfeil-Symbol auf dem Display angezeigt.*
4. Steuerteil von der Programmierereinheit abnehmen.
5. Steuerteil auf das gewünschte Bewässerungsventil aufsetzen.  
*Beim Aufsetzen wird immer ein Schließimpuls ausgelöst.*

Das Steuerteil löst nun eine vollautomatische, kabellose Bewässerung aus, wenn der Hebel des Bewässerungsventils auf Stellung „**AUTO**“ steht.

### Die in der Programmierereinheit gespeicherten Bewässerungsprogramme werden durch die in dem Steuerteil überschrieben.

1. Steuerteil mit der Programmierereinheit verbinden.
2. **Menu**-Taste so oft drücken, bis die Hauptebene (Uhrzeit und Wochentag) angezeigt wird.





### 3. Read-Taste drücken.

Die Bewässerungsprogramme werden auf die Programmier-einheit übertragen und dabei wird das Doppelpfeil-Symbol auf dem Display angezeigt.

Wenn im Display die Anzeige **ERROR** blinkt:

→ Lesen Sie bitte unter 6. Beheben von Störungen.

## Manuelle Bewässerung

### Manuell bewässern:

#### Voraussetzung:

Der Hebel des Bewässerungsventils ist auf Stellung „**AUTO**“.

- ON/OFF**-Taste auf dem Steuerteil drücken.  
*Die Manuelle Bewässerung wird gestartet.*
- ON/OFF**-Taste während der Manuellen Bewässerung auf dem Steuerteil drücken.  
*Die Manuelle Bewässerung wird vorzeitig beendet.*

### Manuelle Bewässerungs-dauer einstellen:



Nach der Inbetriebnahme der Programmier-einheit ist die Manuelle Bewässerungsdauer auf 30 Minuten (**0:30**) voreingestellt.

- Hauptebene aufrufen.  
*Uhrzeit und Wochentag werden angezeigt.*
- Ok**-Taste 5 Sekunden lang drücken.  
**ANNUAL RUN-TIME** und die Stunden-Anzeige blinken im Display.
- Bewässerungsdauer-Stunden mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. **0** Stunden) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.  
**ANNUAL RUN-TIME** und die Minuten-Anzeige blinken im Display.
- Bewässerungsdauer-Minuten mit den **▲-▼**-Tasten einstellen (Bsp. **20** Minuten) und mit der **Ok**-Taste bestätigen.  
*Die geänderte Manuelle Bewässerungsdauer wird in der Programmier-einheit gespeichert und die Hauptebene angezeigt.*

**Tip:** Bei offenen Fragen zur Bedienung und Programmierung wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service Deutschland, Tel.-Nr. (07 31) 490-246; Österreich: Tel.-Nr. (0732) 77 01 01 - 90; Schweiz: Tel.-Nr. 0848 800 464. Wir helfen gerne.

## 6. Beheben von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Displayanzeige	Stromsparfunktion ist eingeschaltet.	→ Beliebige Taste drücken. <i>Das Display zeigt die Hauptebene an.</i>
	Keine Batterie eingelegt oder Batterie verbraucht.	→ Batterie einlegen (s. 4. Inbetriebnahme).
	Außentemperatur unter $-10^{\circ}\text{C}$ oder über $+50^{\circ}\text{C}$ .	→ Warten, bis Betriebs-temperaturbereich wieder erreicht ist.
Batterie nach kurzer Funktionsdauer verbraucht	Keine Alkaline Batterie verwendet.	→ Alkaline Batterie 9 V IEC 6LR61 verwenden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Fehler bei der Datenübertragung</b>	Steckverbindung verschmutzt.	→ Mit weichem Tuch oder Pinsel reinigen (ohne Lösungsmittel).
	Steuerteil nicht oder nicht richtig angeschlossen.	→ Steuerteil anschließen (vollständig bis Anschlag drücken).
<b>ERROR 1</b> blinkt auf dem Display (keine Verbindung zum Steuerteil)	Kein Kontakt an der Steckverbindung.	→ Kontakt an der Steckverbindung prüfen.
	Keine Batterie im Steuerteil.	→ Batterie in Steuerteil einlegen.
<b>ERROR 2</b> blinkt auf dem Display (Datenübertragungs-Fehler)	Schlechter Kontakt an der Steckverbindung.	→ Kontakt an der Steckverbindung prüfen.
	Schwache Batterie im Steuerteil.	→ Batterie im Steuerteil austauschen.
<b>ERROR 3</b> blinkt auf dem Display (Daten sind ungültig)	Nach längerer Lagerzeit sind die Programminhalte im Steuerteil ungültig geworden. (Bsp. ungültige Anzeige <b>28:51</b> Uhr). Diese Daten werden nicht in die Programmierereinheit übernommen.	1. Batterie wechseln. 2. Programme erneut aus der Programmierereinheit übertragen.
<b>Magnetventil öffnet nicht</b> (kein Wasserdurchfluss)	Manuelle Bewässerungszeit ist auf <b>0:00</b> gestellt.	→ Bewässerungszeit auf einen Wert größer <b>0:00</b> einstellen.
	Batterie ist aufgebraucht.	→ Batterie auswechseln.
	Keine Programmdatei im Steuerteil.	→ Programmdatei auf das Steuerteil übertragen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem **GARDENA Service** in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von **GARDENA Servicestellen** oder von **GARDENA autorisierten Fachhändlern** durchgeführt werden.

## 7. Außerbetriebnahme

**Überwintern**  
(vor der Frostperiode):

→ Steuerteile von den Bewässerungsventilen abziehen und an einem frostsicheren Ort lagern  
**oder**  
die Batterien den Steuerteilen entnehmen.

**Wichtig für Deutschland!**

Die Batterien nur im entladenen Zustand entsorgen.

→ Geben Sie die verbrauchten Batterien an eine der Verkaufsstellen zurück  
**oder**  
entsorgen Sie die Batterie über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.

**Entsorgung:**  
(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 8. Technische Daten

<b>Stromversorgung (Programmiereinheit und Steuerteil):</b>	Je eine Alkaline-Batterie 9V IEC 6LR61
<b>Betriebstemperatur:</b>	Von Frostgrenze bis + 50 °C
<b>Lagertemperatur:</b>	- 20 °C bis + 50 °C
<b>Luftfeuchtigkeit:</b>	20 % bis 95 % relative Luftfeuchte
<b>Bodenfeuchte-/Regensensor-Anschluss:</b>	GARDENA-spezifisch am Steuerteil
<b>Programmerhaltung bei Batteriewechsel:</b>	keine
<b>Anzahl programmgesteuerter Bewässerungsvorgänge pro Tag:</b>	Bis zu 6
<b>Bewässerungsdauer pro Programm:</b>	1 Minute bis 9 Stunden 59 Minuten

## 9. Service / Garantie

*Wir bieten Ihnen  
umfangreiche  
Serviceleistungen*

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

**Service-Anschrift** 

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

**Ihre direkte Verbindung  
zum Service**



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>		<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

**A** in Österreich

**+ 43 (0) 732 77 01 01 - 90**    [consumer.service@husqvarna.at](mailto:consumer.service@husqvarna.at)

**CH** in der Schweiz

**0848 800 464**

[info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)

### **Garantie**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Defekte der Programmierereinheit durch falsch eingelegte oder ausgelaufene Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen. Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Programmiereinheit  Description of the unit: Programming Unit  Descripción de la mercancía: Unidad de programación  Produktbeskrivning: Programmeringsenhet  Beskrivelse af enhederne: Programmeringsenhet</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Art.-Nr.:  Art. No.:  Art. N°: 1242  Art.nr. :  Varenr. :</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EU-Richtlinien : 2006/95/EG  EU directives: 2004/108/EG  Normativa UE: 2006/42/EG : 2006  EU direktiv: 93/68/EG  EU Retningslinier:</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation  E. Renn 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation  E. Renn 89079 Ulm  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA  E. Renn 89079 Ulm</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Colocación del distintivo CE: 1997  CE-Mærkningsår:  CE-Mærkningsår:</p>
<p>Ulm, den 03.01.2010  Ulm, 03.01.2010  Ulm, 03.01.2010  Ulm, 2010.01.03.  Ulm, 03.01.2010</p>	<p>Der Bevollmächtigte  Authorised representative  Representante autorizado  Behörig Firmatecknare  Teknisk direktör</p>  <p>A. Disch  Vice President  Category Watering</p>

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
4000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Looked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_ci@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozzolagat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlin's RS  
Unit 5,  
Northern Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Aiteilis pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 011  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1  
Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603, Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39,  
Химки Бизнес Парк,  
Здание II, 4 этаж.

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad b.b.  
11080 Beograd  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.lejajina@domel.co.yu

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
T - L s.r.o.  
Fedinová 6-8  
851 01 Bratislava  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

1242-20.960.06/0411

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com